

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City
Presbyterian Church (U.S.A.)
61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: office@fcpc.org

Facebook: www.facebook.com/fcpcny



在信的人，凡事都能。

All Things Are Possible, For Those Who Believe.

主日聯合崇拜
Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二一年八月十五日
The Fifteenth Day of August 2021

主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#33 『寰宇群生歌』 " ALL CREATURES OF OUR GOD AND KING "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	希伯來書 Hebrews 10: 25 你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人， 倒要彼此勸勉。既知道那日子臨近，就更當如此。 Let us not give up meeting together, as some are in the habit of doing, but let us encourage one another – and all the more as you see the Day approaching.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	邵一嵐宣教師 Evangelist Elaine Shao	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#274 『郇城歌』 " GLORIOUS THINGS OF THEE ARE SPOKEN "	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalms 147: 7-14, 19-20	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
	青年聖歌綜合本 (2) Youth Hymns (2) #94 『豈可空手回天府?』 " MUST I GO EMPTY-HANDED? "	
讀 經 SCRIPTURE LESSON	民數記 Numbers 9: 15-23	
講 道 SERMON	『雲彩在其上』 " THE CLOUD ABOVE "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	(普頌底頁)	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後，投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立

差遣 *DISMISSAL

梁美娥長老 Elder Mei Luk 立

Go forth into the world to serve God and human beings whom He created and love after the Worship Service in the Church Sanctuary. Amen.

在聖殿崇拜上帝以後,你們務要踏進世界去事奉上帝和祂所創造,所愛顧的全人類。阿們!

阿們頌 *AMEN

#675

立

唱詩 *HYMN

#619 『求主操舵歌』

立

" JESUS, SAVIOR, PILOT ME "

*please stand

啓應文：詩篇 147 篇 7-14, 19-20

主席啟：你們要以感謝向耶和華歌唱,用琴向我們的上帝歌頌。

會眾應：祂用雲遮天,為地降雨,使草生長在山上。

啟：祂賜食給走獸和啼叫的小烏鴉。

應：祂不喜悅馬的力大,不喜愛人的腿快。

啟：耶和華喜愛敬畏祂和盼望祂慈愛的人。

應：耶路撒冷啊,你要頌讚耶和華! 錫安哪,你要讚美你的上帝!

啟：因為祂堅固了你的門門,賜福給你中間的兒女。

應：祂使你境內平安,用上好的麥子使你滿足。

啟：祂將祂的道指示雅各,將祂的律例典章指示以色列。

應：別國祂都沒有這樣待過;至於祂的典章,他們向來沒有知道。

Responsive Reading: Psalm 147: 7-14, 19-20

7 Sing to the Lord with thanksgiving; make music to our God on the harp.

8 He covers the sky with clouds; he supplies the earth with rain and makes grass grow on the hills.

9 He provides food for the cattle and for the young ravens when they call.

10 His pleasure is not in the strength of the horse, nor his delight in the legs of a man;

11 the Lord delights in those who fear him, who put their hope in his unfailing love.

12 Extol the Lord, O Jerusalem; praise your God, O Zion,

13 for the strengthens the bars of your gates and blesses your people within you.

14 He grants peace to your borders and satisfies you with the feast of wheat.

19 He has revealed his word to Jacob, his laws and decrees to Israel.

20 He has done this for no other nation; they do not know his laws.

講道經文：民數記 9: 15-23

15 立起帳幕的那日,有雲彩遮蓋帳幕,就是法櫃的帳幕;從晚上到早晨,雲彩在其上,形狀如火。

16 常是這樣,雲彩遮蓋帳幕,夜間形狀如火。

17 雲彩幾時從帳幕收上去,以色列人就幾時起行;雲彩在那裡停住,以色列人就在那裡安營。

18 以色列人遵耶和華的吩咐起行,也遵耶和華的吩咐安營。雲彩在帳幕上停住幾時,他氣就住營幾時。

19 雲彩在帳幕上停留許多日子,以色列人就守耶和華所吩咐的不起行。

20 有時雲彩在帳幕上幾天,他們就照耶和華的吩咐住營,也照耶和華的吩咐起行。

21 有時從晚上到早晨,有這雲彩在帳幕上;早晨雲彩收上去,他們就起行。有時晝夜雲彩停在帳幕上,收上去的時候,他們就起行。

22 雲彩停留在帳幕上,無論是兩天,是一月,是一年,以色列人就住營不起行;但雲彩收上去,他們就起行。

23 他們遵耶和華的吩咐安營,也遵耶和華的吩咐起行。他們守耶和華所吩咐的,都是憑耶和華吩咐摩西的。

Scripture Lesson: Numbers 9: 15-23

15 On the day the tabernacle, the Tent of the Testimony, was set up, the cloud covered it. From evening till morning the cloud above the tabernacle looked like fire.

- 16 That is how it continued to be; the cloud covered it, and at night it looked like fire.
- 17 Whenever the cloud lifted from above the Tent, the Israelites set out; wherever the cloud settled, the Israelites encamped.
- 18 At the Lord's command the Israelites set out, and at his command they encamped. As long as the cloud stayed over the tabernacle, they remained in camp.
- 19 When the cloud remained over the tabernacle a long time, the Israelites obeyed the Lord's order and did not set out.
- 20 Sometimes the cloud was over the tabernacle only a few days; at the Lord's command they would encamp, and then at his command they would set out.
- 21 Sometimes the cloud stayed only from evening till morning, and when it lifted in the morning, they set out. Whether by day or by night, whenever the cloud lifted, they set out.
- 22 Whether the cloud stayed over the tabernacle for two days or a month or a year, the Israelites would remain in camp and not set out; but when it lifted, they would set out.
- 23 At the Lord's command they encamped, and at the Lord's command they set out. They obeyed the Lord's order, in accordance with his command through Moses.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。
2. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時在本堂舉行,歡迎各兄姊屆時參加。
3. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。
4. 本堂已恢復各部各團契各委員會活動。
5. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊,講道,請瀏覽及收聽。

主日崇拜事奉人員

	今主日(八月十五日) 主日聯合崇拜	下主日(八月廿二日) 主日聯合崇拜
講員/主席	邵一嵐宣教師 / 梁美娥長老	李澤華牧師 / 黃李雪清執事
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招待	唐顯慶長老	陳張愛萍長老
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	梁桑南長老	黃惠賜執事

獻花

李立人夫人合家
 江友正女士紀念李立人長老
 江友正女士紀念謝銓長老
 江友正女士紀念胡關琴英執事
 丁德撫夫婦紀念謝銓長老
 李陳婉卿女士合家紀念李立富先生
 唐顯慶夫婦紀念胡關琴英執事
 鍾遠立夫婦合家紀念胡關琴英執事
 全哲民夫婦合家紀念胡關琴英執事

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡福音廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
吳秀琼女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、
陳伍愛娣女士、黃德夫人、王金鑄先生。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 胡關琴英執事主懷安息,安息禮拜已舉行,願主安慰其親人。

致謝 Thank You

Dear FCPC Family,

There are not enough words to fully express our heartfelt thanks for the sympathy, generosity, love and support you have extended to our family during this difficult time of loss. We praise God for blessing us with a loving husband and father. Our comfort is found in knowing that he is reunited with family and friends. Thank you so much for your generous donations towards FCPC in memory of Jimmy.

-The Cheung Family

親愛的紐約中華基督教長老會全體會眾：

在這個失去親人的困難時期，我們未能用言語來充分表達衷心感謝你們給予我們家人的慰問、慷慨、愛和支持。我們讚美神，祂祝福我們，賜給我們一個慈愛的丈夫和父親。得知他與家人和朋友們團聚，我們感到欣慰。非常感謝你們為紀念謝銓長老向教會慷慨奉獻。

-謝銓夫人合家

WELCOME!

Today – *Twelfth Sunday after Pentecost*
August 15, 2021 at 11 a.m. – *Combined Worship Service*

SPEAKER: Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER: Elder Mei Luk
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam
ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang

Next Week – *Thirteenth Sunday after Pentecost*
August 22, 2021 at 11 a.m. – *Combined Worship Service*

SPEAKER: Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER: Deacon Amy Wong
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam
ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nominating Committee and their service.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) Keep updated on FCPC news....** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.